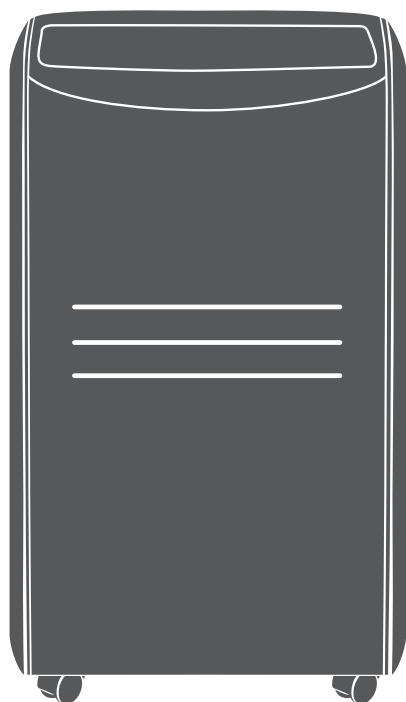


# MOBILNÍ KLIMATIZAČNÍ JEDNOTKA CHILLY

Klimatizace Chilly

Uživatelská příručka a dálkový ovladač



**MODELY:**

CLCO290-09  
CLCO290-09BS  
CHLCO-09WK

## | Obsah

Bezpečnostní opatření .....	3
Upozornění.....	4
Varování pro chladivo R290/R32.....	5
Příprava.....	10
Instalace.....	11
Provoz.....	14
Údržba .....	17
Odstraňování problémů.....	18
Poznámky k návrhu o shodě.....	19
Dálkový ovladač.....	20
Specifikace.....	20
Tlačítka.....	21
Používání ovladače.....	22
Zobrazení na displeji .....	23
Jak používat ovladač.....	24
Jak používat pokročilé funkce.....	31

## | Bezpečnostní opatření

**!** **VAROVÁNÍ:** Symbol nebezpečí, je velmi důležité věnovat pozornost níže uvedenému varování k zamezení vážnému zranění.

**!** **VAROVÁNÍ:** Abyste předešli vážným zraněním nebo možnému poškození jednotky, přečtěte si prosím pozorně a dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Instalace této jednotky musí být v souladu s tímto návodem, protože nesprávná instalace může způsobit únik vody, úraz elektrickým proudem nebo dokonce požár.

- Používejte pouze přiložené díly a příslušenství a určené nástroje pro instalaci vaší přenosné klimatizace. Použití dílů, které nejsou součástí tohoto balení, může vést k úniku vody, úrazu elektrickým proudem, požáru, zranění a možnému poškození majetku.

- Ujistěte se, že používaná zásuvka je řádně uzemněna a má správné napětí. Tříkolíkový napájecí kabel je navržen tak, aby chránil před nárazem. Informace o napětí naleznete na typovém štítku vaší jednotky.

- Tato jednotka musí být připojena ke správně uzemněnému zdroji napájení. Pokud napájecí zdroj není uzemněn nebo chráněn pojistkou nebo jističem (správná pojistka je určena maximálním proudem jednotky, který je uveden na typovém štítku zařízení), důrazně se doporučuje obrátit se na kvalifikovaného elektrikáře. nainstalujte správný napájecí zdroj.

- Instalujte na rovnou a pevnou podlahu. Nenainstalujete-li tímto způsobem, může dojít k poškození, nadměrnému hluku a dokonce vibracím.

- Toto zařízení by mělo být umístěno mimo jakékoli překážky, aby byla zajištěna jeho správná a správná funkce a aby se předešlo možným nebezpečím.

- K napájení jednotky **NEPOUŽÍVEJTE** prodlužovací kabel ani žádným způsobem neupravujte délku kabelu.

- **NEKOMBINUJTE** jednu zásuvku s jinými elektrickými spotřebiči. Nepravidelné napájení může způsobit úraz elektrickým proudem a možný požár.

- **NEINSTALUJTE** tuto jednotku do velmi vlhké místnosti, jako je koupelna nebo prádelna. Nadměrné vystavení vodě může způsobit zkrat vnitřních elektrických součástí.

- **NEINSTALUJTE** na místo vystavené hořlavým plynům, protože by to mohlo způsobit požár.

- Zařízení je vybaveno kolečky pro snadnou mobilitu. Nedoporučuje se používat na tlusté koberce, protože to může způsobit jeho zakopnutí.

- **NEPOUŽÍVEJTE** tuto jednotku, pokud spadla nebo byla jakýmkoli způsobem poškozena.

- U modelů s možností ohřevu by měl být alespoň 1 metr volný prostor od jakýchkoli hořlavých materiálů.

- Nedotýkejte se tohoto zařízení mokřýma nebo vlhkýma rukama nebo když jste bosí.

- Pokud se přenosná klimatizace během provozu převrhne, okamžitě ji vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Zkontrolujte zařízení, zda není viditelně poškozeno. Pokud to tušíte došlo k poškození jednotky, je nutné kontaktovat technika nebo zákaznickou podporu pro další pomoc.

- V případě bouřky se doporučuje jednotku vypnout, protože existuje možnost poškození v důsledku nestabilního napájení.

- Vaše přenosná klimatizace by měla být provozována takovým způsobem, aby byla chráněna před vlhkostí. Neumísťujte jednotku do oblasti, kde může dojít k zakopnutí do vody. V takovém případě okamžitě odpojte napájecí kabel.

- Veškeré zapojení musí být provedeno přesně podle schématu zapojení, které je umístěno uvnitř.

- Deska plošných spojů jednotky (PCB) je navržena s nadproudovou ochrannou pojistkou. Specifikace pojistky jsou vytištěny na desce plošných spojů tímto způsobem: T3,15A/250V.

## | Upozornění

### UPOZORNĚNÍ

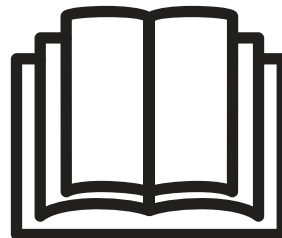
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo jsou poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí související nebezpečí. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a užitelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Tento spotřebič není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud jim nebyla poskytnuta instrukce ohledně používání spotřebiče. (Platí pro mimoevropské země)
- Nezletilí by měli být pod dohledem, aby se zajistilo, že nedojde k nesprávnému zacházení se zařízením. Důrazně se doporučuje, aby nezletilí byli neustále pod dozorem, když jsou v blízkosti této jednotky. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce nebo jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Před čištěním nebo údržbou klimatizace se prosím ujistěte, že je jednotka nejprve vypnutá a odpojená od sítě.
- Neodstraňujte žádné pevné kryty. Pokud máte podezření, že jednotka nepracuje správně nebo pokud spadla nebo se jakkoli poškodila, nikdy ji nepoužívejte
- Neumisťujte napájecí kabel pod žádné koberce, předložky, běhouny nebo podobné krytiny, pod nábytek nebo jiné spotřebiče. Napájecí kabel by měl být umístěn tak, aby bylo zabráněno náhodnému zakopnutí.
- Pokud je poškozen napájecí kabel, musí jej vyměnit výrobce nebo jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.
- Abyste snížili riziko možného požáru nebo úrazu elektrickým proudem, nekombinujte používání vašeho zařízení s žádným polovodičovým regulátorem rychlosti (stmívačem)
- Tato jednotka musí být instalována v souladu s národními předpisy pro elektroinstalaci.
- Pro správnou údržbu této jednotky se prosím obraťte na autorizovaného technika.
- Pokud je nutná jakákoliv instalace, kontaktujte prosím autorizovaného profesionálního instalačního technika.
- Vstupní nebo výstupní mřížky by nikdy neměly být ucpané
- Tato jednotka by měla být provozována pouze v souladu s pokyny v tomto návodu a ne pro žádné jiné použití. - Před čištěním jednotku vypněte a odpojte ze zásuvky.
- V případě jakéhokoli neobvyklého chování (např. zápach spáleniny) dočasně odpojte napájení a kontaktujte místního prodejce.
- Neovládejte tlačítka digitálního ovládacího panelu ničím jiným než rukama.
- Nezapínejte/nevypínejte toto zařízení zapojováním nebo odpojováním napájecího kabelu.
- Tato jednotka by se nikdy neměla čistit pomocí nebezpečných chemikálií. Jednotka by nikdy neměla být provozována v přítomnosti hořlavých látek, jako je čistý alkohol, benzín atd.
- Přenosnou klimatizaci vždy přemísťujte do svislé polohy a měla by být vždy umístěna ve svislé poloze.
- Při vytahování ze zásuvky řádně uchopte zástrčku.
- Při dlouhodobé nečinnosti vypněte napájení a odpojte jej

## |Varování (pouze pro jednotky s chladičem R290/R32)

- K urychlení procesu odmrazování nebo čištění jednotky nepoužívejte žádné jiné prostředky než ty doporučené výrobcem.
- Toto zařízení by nikdy nemělo být skladováno v prostoru v kombinaci s jinými zdroji vznícení (například: plynový spotřebič, elektrický ohříváč, otevřený oheň atd.)
- Nepokoušejte se proniknout do jednotky nástrojem nebo se popálit
- Budte zvláště opatrní, protože plynné chladivo může být bez zápachu.
- Spotřebič pro 9000 Btu/h by měl být instalován, provozován a skladován v místnosti s podlahovou plochou větší než 9 m<sup>2</sup>.
- Vždy je nutné dodržovat národní předpisy pro plyn.
- Udržujte ventilaci vzduchu bez jakýchkoli překážek
- Jednotka by měla být uložena tak, aby nedošlo k jejímu mechanickému poškození.
- Vždy provozujte toto zařízení v dobře větraném prostoru, kde velikost místnosti odpovídá specifikacím zařízení pro optimální výkon.
- Jakékoli osoby, které se podílejí na provozu a manipulaci s chladicím okruhem této jednotky, by měly být certifikovány příslušným akreditovaným průmyslem a oprávněny jako kompetentní manipulovat s chladivem bezpečně a v souladu s bezpečnostními standardy daného odvětví.
- Servis by měl provádět pouze certifikovaný technik podle doporučení výrobce. Jakoukoli požadovanou údržbu nebo opravu by měl provádět kvalifikovaný personál, který je kompetentní v používání hořlavých chladiv.



Upozornění: Riziko požáru/hořlavých materiálů  
(Pouze pro chladivo R32/ R290)



**DŮLEŽITÁ POZNÁMKA:** Před instalací a provozem zařízení si pečlivě přečtěte tento návod! Doporučuje se uschovat tento návod pro budoucí použití.

Popis zobrazených symbolů (\*Platí pouze pro jednotky s chladičem R32/R290)

	Varování	Tento symbol označuje použití hořlavého chladiva. Pokud dojde k úniku chladiva nebo pokud je chladivo vystaveno vnějšímu zdroji vznícení, je možné nebezpečí požáru.
	Pozor	Tento symbol znamená, že je třeba si pozorně přečíst návod k použití.
	Pozor	Tento symbol označuje, že s touto jednotkou by měl zacházet profesionální servisní technik s odkazem na uživatelskou příručku.
	Pozor	Tento symbol označuje přítomnost uživatelské nebo instalační příručky

## | Varování (pouze pro jednotky s chladičem R290/R32)

1. Přeprava zařízení obsahujícího hořlavá chladiva Viz přepravní předpisy
2. Označení zařízení pomocí značek Viz místní předpisy
3. Likvidace zařízení s použitím hořlavých chladiv Viz národní předpisy.
4. Skladování zařízení/spotřebičů  
Skladování zařízení by mělo být v souladu s návodem k použití.

### 5. Skladování zabaleného (neprodaného) zařízení

Skladování balíku by mělo být konstruováno tak, aby v případě jakéhokoli mechanického poškození zařízení nedošlo k úniku chladiva.

### 6. Informace o servisu

#### 1) Kontrola prostoru

Při počátečních pracích týkajících se systémů obsahujících hořlavá chladiva jsou vyžadovány povinné bezpečnostní kontroly, aby bylo zajištěno, že riziko možného vznícení je minimalizováno. Před jakoukoli opravou chladicího systému proveďte následující

#### 2) Pracovní postup

Jakákoli manipulace by měla být prováděna podle kontrolovaného postupu, aby se minimalizovalo riziko přítomnosti hořlavých plynů při provádění práce.

3) Obecná pracovní oblast Všichni příslušní pracovníci údržby a všichni ostatní pracující v oblasti by měli být jasně poučeni o povaze postupu. Je třeba se vyhnout jakékoli údržbě ve stísněných prostorech. Prostor kolem pracovního prostoru by měl být bezpečně rozdělen. Ujistěte se, že podmínky v oblasti jsou bezpečné a že hořlavý materiál je pod kontrolou.

4) Před a během pracovní operace by měl být prostor zkontrolován a monitorován vhodným detektorem chladiva, který rovněž zajistí, aby si technici byli vědomi potenciálně hořlavých materiálů v atmosféře. Je velmi důležité, aby použitý detektor chladiva byl vhodný pro použití s hořlavými chladivy.

#### 5) Přítomnost hasicího přístroje

Pokud se má provádět jakákoli práce, která zahrnuje teplo, mělo by být vždy k dispozici vhodné hasicí zařízení. V blízkosti nabíjecího prostoru by měl být k dispozici suchý práškový nebo CO<sub>2</sub> hasicí přístroj.

#### 6) Žádné zdroje vznícení

Práce, která souvisí s chlazením systém, který zahrnuje odhalení jakéhokoli potrubí, které obsahuje nebo obsahovalo hořlavé chladicí plyny, by měl být proveden žádná osoba, protože by to mohlo vést k riziku požáru. Všechna možná nebezpečí požáru, jako je kouření cigaret, musí být umístěna daleko od místa opravy, demontáže instalace nebo likvidace, kde může dojít k úniku chladicího plynu do atmosféry. Před prováděním jakékoli prováděné práce by měla být oblast kolem zařízení monitorována a zkontrolována, aby bylo jisté, že neexistují žádná hořlavá nebezpečí nebo nebezpečí vznícení. Značky ZÁKAZ KOUŘENÍ jsou povinné a musí být vystaveny.

#### 7) Větrání prostoru

Před jakoukoli prací se ujistěte, že je prostor dobře větráný nebo otevřený. Při jakékoli práci je nutné neustálé větrání. Větrání by mělo bezpečně rozptýlit jakýkoli možný únik chladiva zvenčí do atmosféry.

#### 8) Kontroly chladicího zařízení

Pokud se mění elektrické součásti, měly by být vhodné pro daný účel a se správnými specifikacemi. Vždy je třeba dodržovat pokyny výrobce pro údržbu a servis. Pokud máte nějaké pochybnosti, poraďte se s výrobcem Technický dluh za pomoc. U instalací s hořlavými chladivy by měly být vždy provedeny následující kontroly: Velikost náplně je v souladu s velikostí místnosti, ve které jsou chladicí části instalovány. Ujistěte se, že je ventilace funkční a zkontrolujte, zda výstupy nemají žádné překážky. Pokud je použit nepřímý okruh chladiva, měl by být tento sekundární okruh

zkontrolovat přítomnost chladiva. Jakékoli značení na zařízení by mělo být jasné a viditelné. Značení a značky, které nejsou jasné, by měly být opraveny. Jakékoli chladicí potrubí nebo komponenty by měly být instalovány takovým způsobem, aby nikdy nebyly vystaveny jakékoli látce, která by mohla vést ke korozi komponent obsahujících chladivo, pokud tyto komponenty nejsou navrženy jako odolné vůči možné korozi nebo odolné vůči korozi.

#### 9) Kontroly elektrických zařízení

## |Varování (pouze pro jednotky s chladičem R290/R32)

Oprava a údržba elektrických součástí musí zahrnovat bezpečnostní kontroly a také postupy kontroly součástí. Li dojde k nějaké závadě, která může ohrozit bezpečnost prováděné práce, pak by neměl být k obvodu připojen žádný elektrický zdroj, dokud nebude opravena. Pokud nelze poruchu okamžitě odstranit, ale je nutné pokračovat v provozu, lze použít dočasné řešení, jako je hlášení majiteli zařízení, aby byly informovány všechny strany. Počáteční bezpečnostní kontroly zahrnují:

Kondenzátory jsou vybíjeny bezpečným způsobem, aby se zabránilo jakémukoli možnému jiskření. Během nabíjení, obnovy nebo čištění systému nejsou odkryty žádné aktivní elektrické součásti a kabely. Že je správně uzemněná.

### 7. Opravy utěsněných součástí

1) Při jakékoli opravě utěsněných součástí musí být před tím odpojeny veškeré elektrické zdroje od zařízení

akt. Pokud je nutné mít k zařízení během jeho servisu elektrické napájení, pak by měl být použit detektor netěsností, který varuje, pokud existují jakékoli známky potenciálního nebezpečí.

2) Je třeba věnovat zvláštní pozornost následujícímu, aby bylo zajištěno, že při práci na elektrických součástech nedojde k žádným změnám

k plášti tak, aby byla ovlivněna úroveň ochrany. To zahrnuje poškození kabelů, nadměrný počet připojení, terminály, které nejsou navrženy podle původních specifikací, jakékoli poškození těsnění, nesprávná montáž ucpávek atd.

Ujistěte se, že je jednotka bezpečně namontována.

Zajistěte, aby těsnění nebo jakékoli těsnicí materiály nezneškodily takovým způsobem, že by již nesloužily svému účelu a zabraňovaly vniknutí hořlavých plynů do atmosféry. Jakékoli náhradní díly by měly být v souladu se specifikacemi výrobce.

POZNÁMKA: Použití silikonového tmelu může ovlivnit účinnost některých typů zařízení pro detekci netěsností. Bezpečné součásti nemusí být před prací izolovány.

8. Opravy jiskrově bezpečných součástí Neaplikujte na obvod žádné trvalé indukční nebo kapacitní zátěže bez zajistit, aby to nepřekročilo povolené napětí a proud, povolené pro používané zařízení. Jiskrově bezpečné komponenty

jsou jediným typem, na kterém lze pracovat, zatímco žijete v přítomnosti hořlavé atmosféry. Testovací zařízení by mělo být správně hodnocení. Jakákoli výměna dílů by měla probíhat podle pokynů výrobce, protože jiné díly mohou mít za následek vznícení plynného chladiva z možného úniku.

### 9. Kabeláž

Zkontrolujte, zda kabely nejsou vystaveny opotřebení, korozi, nadměrnému tlaku, vibracím nebo jiným nepříznivým vlivům prostředí. Je třeba vzít v úvahu také stárnutí nebo neustálé vibrace.

### 10. Detekce hořlavých chladiv

Za žádných okolností nesmí být použit potenciální zdroj vznícení, jako je halogenidový hořák nebo jakýkoli detektor s použitím plamene.

### 11. Metody detekce netěsností

Následující metody detekce netěsností jsou přijatelné pro systémy obsahující hořlavá chladiva. K detekci hořlavých chladiv lze použít elektronické detektory netěsností. Citlivost však nemusí být dostatečná nebo je možné, že bude nutné provést recalibraci.

(Detekční zařízení by mělo být kalibrováno v prostoru bez chladiva) Mělo by být zajištěno, že detektor není možné vznítit

zdroj a je vhodný pro použité chladivo. Zařízení pro detekci netěsností by mělo být nastaveno na procento LFL použitého chladiva. Zařízení pro detekci netěsností by mělo být nastaveno na procento LFL chladiva a mělo by být kalibrováno na použité chladivo a je potvrzeno příslušné procento plynu (maximálně 25 %).

Kapaliny pro detekci netěsností jsou vhodné pro použití s většinou chladiv, ale je třeba se vyvarovat použití čisticích prostředků obsahujících chlór, protože chlór může reagovat s chladivem a korodovat měděné potrubí. Při podezření na únik je nutné uhasit všechny plameny. Pokud je zpozorován únik chladiva, který vyžaduje pájení natvrdo, veškeré chladivo se musí získat zpět ze systému nebo izolovat (pomocí uzavření ventilů) v části systému mimo únik. Bezokyslíkový dusík (OFN) by pak měl být propláchnut systémem jak před, tak během procesu pájení.

### 12. Odsun a evakuace

Při zásahu do okruhu chladiva

## |Varování (pouze pro jednotky s chladičem R290/R32)

za účelem provedení jakýchkoli oprav nebo pro jakékoli jiné účely by měly být použity konvenční postupy. Důrazně se však doporučuje, aby byly dodržovány bezpečné postupy a měla by se vzít v úvahu hořlavost.

Je třeba dodržet následující postup:

Odstraňte chladič,

Vyčistěte okruh inertním plynem,

Vypusťte chladič

Znovu propláchnout inertním plynem,

Otevřete obvod provedením řezu nebo pájení.

Náplň chladiče by měla být obnovena do přiřazených a správných regeneračních lahví. Systém musí být propláchnut pomocí OFN, aby byla jednotka bezpečná. Tento proces lze několikrát opakovat. K tomuto úkonu nesmí být použit kyslík ze stlačeného vzduchu.

Proplachování lze dosáhnout přerušením vakua v systému pomocí OFN a pokračováním v plnění, dokud není dosaženo pracovního tlaku, poté odvětráním do atmosféry a nakonec stažením do vakua. Tento proces by se měl opakovat, dokud v systému nezůstane žádné chladič. Když se použije poslední náplň OFN, systém musí být odvědušen až na atmosférický tlak, aby bylo možné provést jakoukoli práci.

Tato operace je naprosto klíčová, pokud se zamýšlí provádět operace pájení na potrubí. Zajistěte, aby se výstup vakuové pumpy nenacházel v blízkosti zdrojů vznícení a aby bylo k dispozici dostatečné větrání

13. Postupy nabíjení Kromě klasického nabíjení postupy, měly by být dodrženy následující požadavky.

Zajistěte, aby při použití plnicího zařízení nedocházelo ke kontaminaci různých chladičů. Hadice nebo vedení musí být co nejkratší, aby se minimalizovalo množství chladiče v nich obsaženého.

Lahve musí být udržovány ve svislé poloze.

Ujistěte se, že je chladičový systém uzemněn před plněním systému jakýmkoli chladičem. Po dokončení nabíjení označte systém (pokud již není označen).

Je třeba dbát zvýšené opatrnosti, abyste nepřeplnili chladičový systém. Před opětovným nabíjením systému je nutné provést tlakovou zkoušku s OFN.

Systém musí být také testován na těsnost po dokončení nabíjení, ale před uvedením do provozu. Před opuštěním místa by měla být provedena následná zkouška těsnosti.

14. Vyřazení z provozu

Před provedením tohoto postupu je nezbytné, aby byl technik dokonale obeznámen se zařízením a všemi jeho detaily.

Je považováno za správnou praxi, že všechna chladiča jsou regenerována bezpečně. Před provedením úkolu se odebere vzorek oleje a chladiča v případě, že je nutná analýza před opětovným použitím regenerovaného chladiča. Před zahájením práce je nezbytné, aby byla k dispozici elektrická energie.

a) Seznamte se se zařízením a jeho provozem.

b) Elektricky izolujte systém.

c) Před pokusem o tento postup se prosím ujistěte, že: V případě potřeby je k dispozici mechanické manipulační zařízení pro manipulaci s lahvemi s chladičem;

Všechny osobní ochranné prostředky jsou k dispozici a jsou správně používány; Proces vy-máhání je po celou dobu pod dohledem kompetentní osoby;

Vyprošťovací zařízení a tlakové láhve odpovídají příslušným normám.

d) Pokud je to možné, odčerpejte chladičový systém.

e) Pokud vakuum není možné, vytvořte rozdělovač tak, aby bylo možné odstranit chladič z různých částí systému.

f) Ujistěte se, že válec je umístěn na váze, než dojde k vytažení.

g) Spusťte vyprošťovací zařízení a pracujte v souladu s pokyny výrobce.

h) Nepřepĺňujte lahve. (Ne více než 80 % objemu kapaliny).

i) Nepřekračujte maximální pracovní tlak láhve, a to ani dočasně.

j) Když jsou lahve správně naplněny a proces je dokončen, ujistěte se, že lahve a zařízení jsou okamžitě odstraněny z místa a všechny uzavírací ventily na zařízení jsou uzavřeny.

k) Regenerované chladičivo se nesmí plnit do jiného chladičového systému, pokud nebylo vyčištěno a zkontrolováno.

15. Označování

Zařízení musí být označeno, že tomu tak bylo



## **|Varování (pouze pro jednotky s chladivem R290/R32)**

vyřazeno z provozu a vypuštěno chladivo. Štítek musí být datován a podepsán. Ujistěte se, že na zařízení jsou štítky s informací, že zařízení obsahuje hořlavé chladivo.

### **16.Obnova**

Při odstraňování chladiva ze systému, ať už za účelem servisu nebo vyřazení z provozu, se doporučuje, aby byla všechna chladiva odstraněna bezpečným způsobem. Při přečerpávání chladiva do lahví zajistěte, aby byly použity pouze vhodné lahve pro regeneraci chladiva. Ujistěte se, že je k dispozici správný počet lahví pro udržení celkové náplně systému. Všechny použité lahve jsou určeny pro regenerované chladivo a jsou pro toto chladivo označeny (tj. speciální lahve pro regeneraci chladiva). Lahve musí být kompletní s přetlakovým ventilem a souvisejícími uzavíracími ventily v dobrém provozním stavu. Prázdné regenerační lahve jsou před regenerací evakuovány a pokud možno ochlazeny.

Zařízení pro zpětné získávání musí být v dobrém provozním stavu se souborem pokynů týkajících se zařízení, které je k dispozici, a musí být vhodné pro zpětné získávání hořlavých chladiv. Kromě toho musí být k dispozici a v dobrém provozním stavu sada kalibrovaných vah. Hadice musí být kompletní s netěsnými rozpojovacími spojkami a v dobrém stavu. Před použitím regeneračního stroje zkontrolujte, zda je v uspokojivém provozním stavu, byl řádně udržován a zda jsou všechny související elektrické součásti utěsněny, aby se zabránilo vznícení v případě úniku chladiva. V případě pochybností se poraďte s výrobcem. Regenerované chladivo musí být vráceno dodavateli chladiva ve správné láhvi na recyklaci a příslušné přepravě odpadu. Poznámka uspořádána. Nemíchejte chladiva v regeneračních jednotkách a zejména ne v lahvích. Pokud kompresory nebo kompresorové oleje mají

být odstraněny, zajistěte, aby byly vypuštěny na přijatelnou úroveň, aby se zajistilo, že hořlavé chladivo nezůstane v mazivu. Proces evakuace musí být proveden před vrácením kompresoru dodavateli. K urychlení tohoto procesu se smí používat pouze elektrický ohřev tělesa kompresoru. Vypuštění oleje

ze systému, musí být provedeno bezpečně.

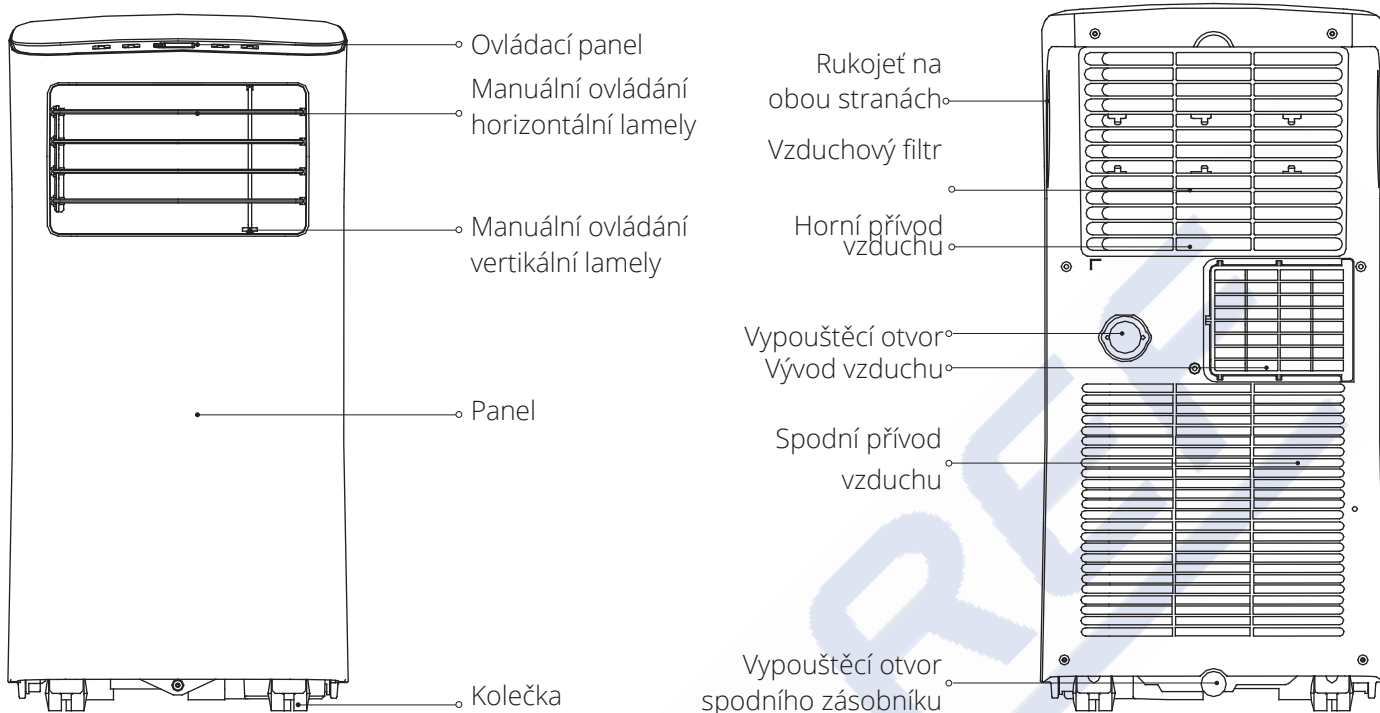
### **Důležitá poznámka týkající se fluorovaných plynů**

-Fluorované skleníkové plyny jsou obsaženy v pevně uzavřených zařízeních. Konkrétní informace o typu, množství a ekvivalentu CO<sub>2</sub> v tunách fluorovaného skleníkového plynu (u některých modelů) naleznete na příslušném štítku na samotné jednotce.

-Instalaci, servis, údržbu a opravy této jednotky smí provádět pouze certifikovaný technik.

- Demontáž jednotky a její recyklaci musí provést certifikovaný technik.

## | Příprava

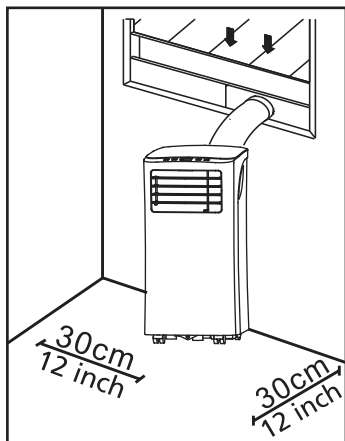


Přední strana

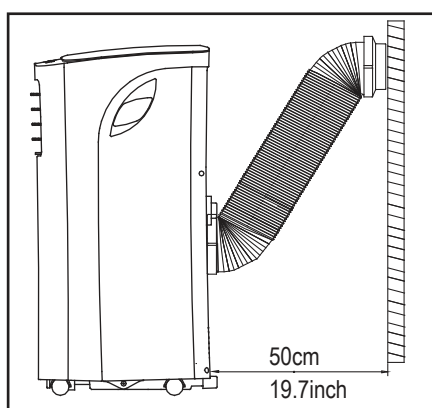
Zadní strana

## | Instalace

Vyberte správné umístění



Doporučená instalace



- Klimatizace by měla být umístěna na pevném podkladu, aby se minimalizoval hluk a vibrace. Pro bezpečné a bezpečné umístění umístěte jednotku na hladkou, rovnou podlahu dostatečně pevnou, aby jednotku podpírala.
- Jednotka musí být umístěna v blízkosti řádně dimenzované uzemněné zásuvky.
- Pro účinnou klimatizaci ponechte alespoň 30 cm prostoru od stěny.
- Nikdy neblokuje vstup nebo výstup vzduchu z jednotky

### POZNÁMKA:

Všechny ilustrace v této příručce slouží pouze pro účely vysvětlení. Vaše klimatizace se může mírně lišit. Skutečný tvar a velikost se mohou lišit. Jednotku lze ovládat samotným ovládacím panelem jednotky nebo pomocí dálkového ovladače. Tato příručka nezahrnuje ovládání dálkového ovladače, podrobnosti naleznete na <<Ilustraci dálkového ovládání>> dodaném s jednotkou. Mezi uživatelskou příručkou a vyobrazenými fotografiemi dálkového ovladače se mohou lišit, informace naleznete vždy v návodu.








### Potřebné nástroje








- Střední šroubovák Philips;
- Svinovací metr nebo pravítko;
- Nůž nebo nůžky;
- Pila (volitelně, pro zkrácení okenního adaptéru pro úzká okna)

### Příslušenství

Zkontrolujte velikost okna a přizpůsobte vodící lištu velikosti okna.

## | Instalace

Část	Popis	Množství
	Adaptér jednotky	1 ks
	Výfuková hadice	1 ks
 *	Adaptér posuvného okna	1 ks
 *	Adaptér výfukového systému pro zed' A	1 ks
 *	Adaptér výfukového systému pro zed' B - s krytkou	1 ks
 *	Šroub a kotva (pouze pro instalaci na stěnu)	1 sada
 *	Vodící lišta okna A	1 ks
 *	Vodící lišta okna B	1 ks

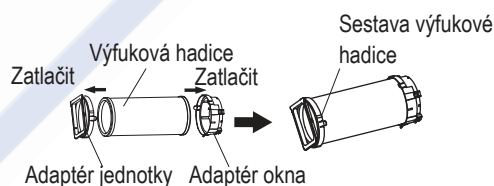
Část	Popis	Množství
 *	Šroub	1 ks
 *	Bezpečnostní držák a šroub	1 sada
	Vypouštěcí hadice	1 ks
 *	Těsnění C (nepřilnavé)	1 ks
 *	Těsnění A (samolepící)	2 ks
 *	Těsnění B (samolepící)	2 ks
	Dálkový ovladač	1 ks

POZNÁMKA: Položky označené \* jsou volitelné. Mohou se vyskytnout drobné odchylky v designu.

### Window Kit - volitelné příslušenství

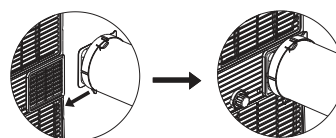
#### Krok 1: Příprava výfukového potrubí

Zatlačte na výfukové potrubí a okenní adaptér na jedné straně a adaptér jednotky na druhé straně, připevněte je pomocí elastických přezek umístěných na adaptérech.



#### Krok 2: Instalace sestavy výfukové hadice

Připojte výfukovou hadici k výstupu vzduchu jednotky pomocí šipek.

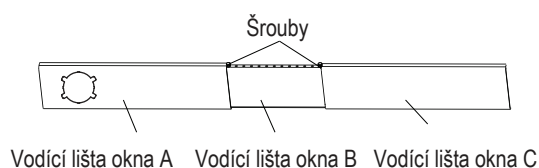
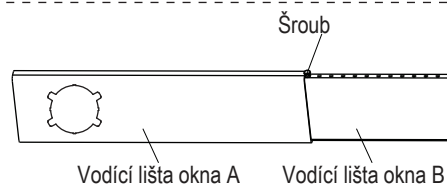


#### Krok 3: Příprava posuvného jezdce nastavitelného okna

1. V závislosti na velikosti okna proveďte potřebné úpravy na vodící lišty okna.

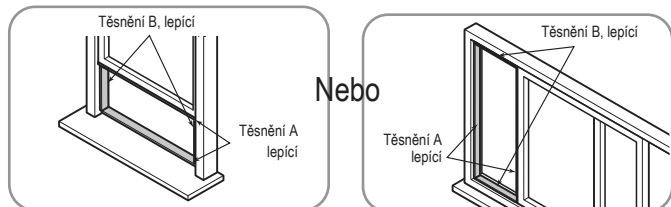
2. Pokud délka okna vyžaduje dva okenní jezdce, použijte šroub k upevnění okenních jezdců, jakmile jsou nastaveny na správnou délku.

3. U některých modelů, pokud délka okna vyžaduje tři okenní jezdce (volitelné), použijte dva šrouby k upevnění okenních jezdců, jakmile jsou nastaveny na správnou délku.

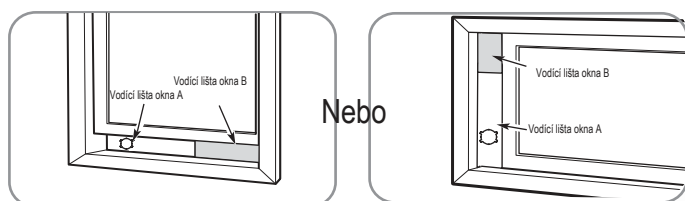


## Instalace

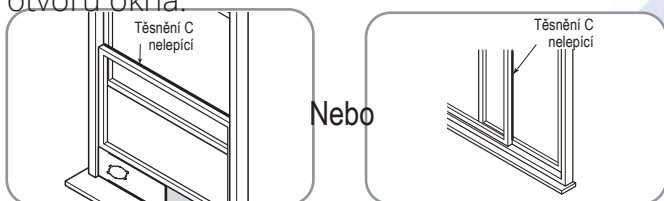
**Poznámka:** Jakmile je sestava výfukové hadice a jezdec nastavitelného okna připraveny, vyberte si jeden z následujících způsobů instalace. **Typ 1:** Instalace zavěšeného okna nebo posuvného okna (volitelné)



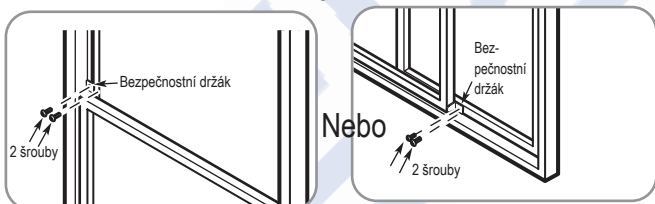
1. Odřízněte lepicí pěnové těsnění na správnou délku a připevněte jej k rámu okna.



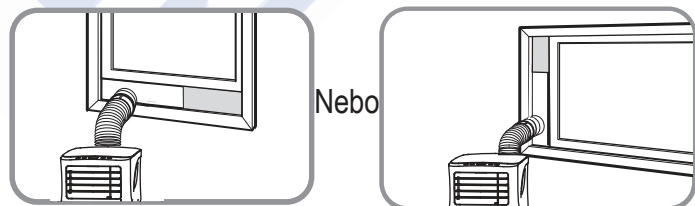
2. Připevněte sadu okenního posuvníku k otvoru okna.



3. Odřízněte těsnění C z nelepivé pěny tak, aby odpovídal šířce okna. Vložte těsnění mezi sklo a rám okna, aby se do místnosti nedostal vzduch a hmyz.



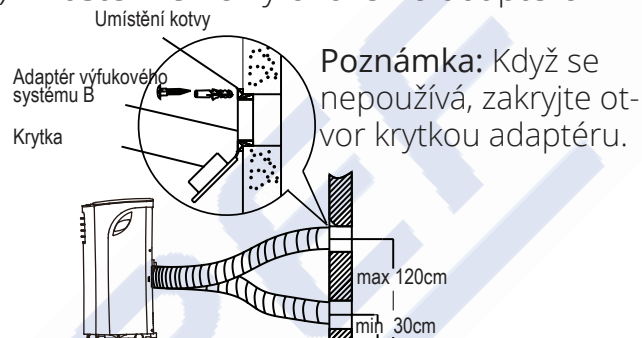
4. V případě potřeby nainstalujte bezpečnostní držák pomocí 2 šroubů podle obrázku.



5. Vložte adaptér posuvného okna do otvoru posuvného okna

**Typ 2:** Instalace na stěnu (volitelné)

1. Do stěny vyřízněte otvor pr. 125 mm pro nástěnný výfukový adaptér B. 2. Připevněte nástěnný výfukový adaptér B ke stěně pomocí čtyř kotev a šroubů dodaných v sadě. 3. Připojte sestavu výfukové hadice (s nástěnným výfukovým adaptérem A) k nástěnnému výfukovému adaptéru B



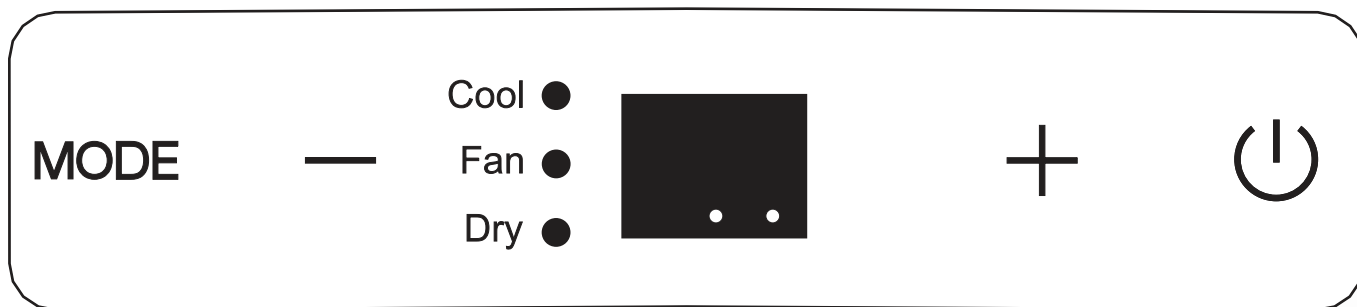
**Poznámka:** Aby byla zajištěna správná funkce, NEPŘEKRUČUJTE ani neohýbejte hadici. Ujistěte se, že kolem výstupu vzduchu z výfukové hadice není žádná překážka (v rozsahu 500 mm), aby výfukový systém správně fungoval. Všechny ilustrace v tomto návodu slouží pouze pro účely vysvětlení.

Vaše klimatizace se může mírně lišit. Tvar hadice by měl zůstat stejný.

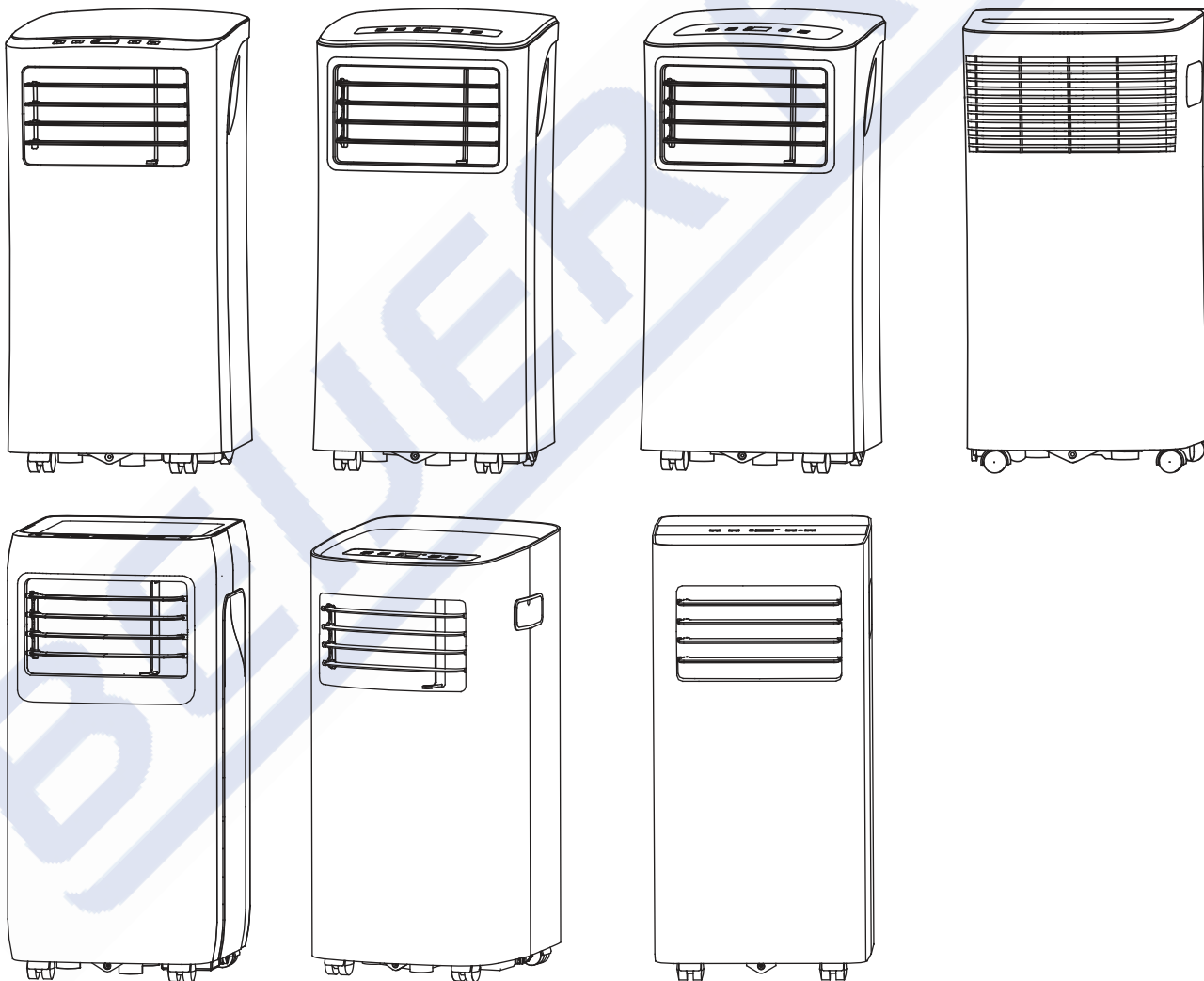


## | Provoz

Ovládací panel



POZNÁMKA: Jednotka, kterou jste zakoupili, může vypadat podobně jako jedna z následujících:



## | Provoz

### MODE Tlačítko MÓD

Vyberte požadovaný provozní režim. Stisknutím tlačítka MODE pokaždé, když je zvolen provoz v následujícím pořadí: COOL – FAN – DRY. Při požadovaném nastavení MODE se rozsvítí indikační LED.

**Poznámka:** Ve výše uvedených režimech jednotka automaticky ovládá rychlost ventilátoru. Rychlost ventilátoru můžete nastavit pouze pomocí dálkového ovladače v režimech COOL a FAN

### - + Tlačítka Nahoru (+) a dolů (-)

Používají se k nastavení teploty v krocích po 1°C nebo 2°F v rozmezí od 17°C (62°F) do 30°C (86°F)

**Poznámka:** Dálkové ovládání může zobrazovat teplotu ve stupních Fahrenheita nebo Celsia. Pro změnu stiskněte a podržte tlačítka nahoru/dolů po dobu 3 sekund.

### ⏻ Tlačítko napájení

Vypíná a zapíná jednotku

### LED displej

Zobrazuje nastavenou teplotu v režimu chlazení.

V režimech DRY a FAN ukazuje pokojovou teplotu.

Chybové kódy:

E1-Chyba čidla pokojové teploty.

E2-Chyba snímače teploty výparníku.

E4-Chyba komunikace panelu displeje.

Chybná funkce detekce úniku chladiva EC (u některých modelů).

Zobrazuje ochranný kód:

P1-Spodní zásobník je plný - Připojte vypouštěcí hadici a nashromážděnou vodu vypusťte. Pokud se ochrana opakuje, zavolejte servis.

**Poznámka:** Pokud dojde k některé z výše uvedených poruch, vypněte jednotku a zkontrolujte, zda v ní nejsou nějaké překážky. Restartujte jednotku, pokud porucha přetrvává, vypněte jednotku a odpojte napájecí kabel. Obráťte se na výrobce nebo jeho servisní zástupce nebo na podobně kvalifikovanou osobu pro servis.

### Instalace výfukové hadice

Výfukovou hadici a její adaptér je třeba nainstalovat nebo odstranit podle režimu použití. V režimu COOL musí být nainstalována výfuková hadice, v režimu FAN nebo DRY by měla být výfuková hadice odstraněna

### Provozní pokyny

#### Režim chlazení (COOL)

- Stiskněte tlačítko "MODE", dokud se nerozsvítí kontrolka "COOL".

-Stiskněte tlačítka ADJUST "+" nebo "-" pro vyberte požadovanou pokojovou teplotu.

Teplotu lze nastavit v rozsahu 17°C~30°C/ 62°F~88°F (nebo 86°F).

-Stiskněte tlačítko "FAN SPEED" na dálkovém ovladači pro výběr rychlosti ventilátoru

#### Režim vysoušení (DRY)

- Stiskněte tlačítko "MODE", dokud se nerozsvítí kontrolka "DRY".

-V režimu DRY není možná rychlost ventilátoru nebo nastavení teploty. Ventilátor pracuje při nízkých otáčkách.

-Pro optimální odvlhčování nechte všechna okna a východy zavřená.

- Nepřikládejte potrubí k oknu

#### Režim ventilátor (FAN)

- Stiskněte tlačítko "MODE", dokud se nerozsvítí kontrolka "FAN".

-Stiskněte tlačítko "FAN SPEED" na dálkový ovladač pro volbu rychlosti ventilátoru. Teplotu nelze upravit.

- Nepřikládejte potrubí k oknu.

Kontrolka napájení

Indikátor režimu časovače (nastavuje se pouze dálkovým ovladačem)

## | Provoz

Další funkce

### Režim SLEEP/ECO

Tuto funkci lze aktivovat pouze pomocí dálkového ovladače. Když je aktivován režim SLEEP, nastavená teplota se během 30 minut zvýší o 1C/2F. Nastavená teplota se během další půl hodiny opět zvýší o další 1C/2F. Tato nová teplota bude udržována po dobu následujících 7 hodin, po uplynutí výše uvedeného časového rámce se jednotka vrátí na výchozí nastavenou teplotu a ukončí režim SLEEP. Tato funkce není dostupná v režimu DRY nebo FAN.

### AUTO-RESTART

V případě výpadku napájení se jednotka po obnovení napájení obnoví s posledním nastavením.

### Nastavení směru proudění vzduchu

Upravte směr proudění vzduchu ručně:

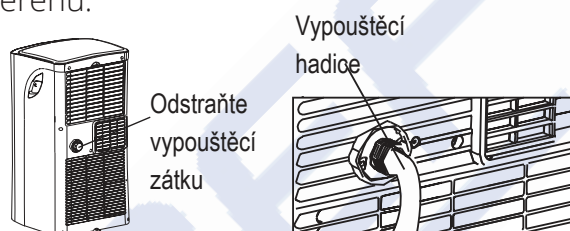
- Lamely lze ručně nastavit do požadované polohy.
- Na lamely nepokládejte žádné těžké předměty ani jiná břemena, mohlo by dojít k poškození jednotky.
- Během provozu mějte lamely plně otevřené

### Obnovení provozu po zastavení

Jakmile jednotka zastaví svůj provoz, nelze ji restartovat během prvních 3 minut z důvodu ochrany zařízení. Provoz se automaticky restartuje po 3 minutách.

### Odvod vody

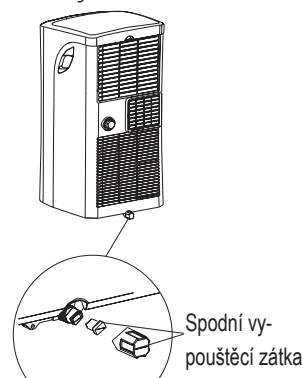
V režimu odvlhčování odstraňte vypouštěcí zátku na zadní straně jednotky a nainstalujte vypouštěcí konektor (5/8" univerzální zásuvka) s 3/4" hadicí (lze zakoupit místně). U modelů bez vypouštěcího konektoru připojte vypouštěcí hadici k výstupu a druhou stranu hadice umístěte přímo nad odtokový otvor podlahy v suterénu.



**Poznámka:** Ujistěte se, že hadice je zajištěna bez úniku. Nasměrujte hadici směrem k odtoku tak, aby nedocházelo k žádným zlomům nebo ohybům zajišťujícím hladký tok vody. Když se průběžná vypouštěcí hadice nepoužívá, ujistěte se, že je vypouštěcí zátka pevně nainstalována, aby se zabránilo možnému úniku.

Když hladina vody ve spodním zásobníku dosáhne předem stanovené úrovně, jednotka 8krát pípne; oblast digitálního displeje zobrazuje „PI“. V tomto okamžiku se proces klimatizace/odvlhčování okamžitě zastaví. Motor ventilátoru však bude pokračovat v provozu (to je normální). Opatrně přesuňte jednotku na vypouštěcí místo, odstraňte spodní vypouštěcí zátku a nechte vodu vytéct. Znovu nainstalujte spodní vypouštěcí zátku a restartujte stroj, dokud nezmizí symbol „PI“. Pokud chyba přetrvává, zavolejte servis.

**Poznámka:** Ujistěte se, že jste před použitím jednotky pevně nainstalovali spodní vypouštěcí zátku, aby nedošlo k úniku vody.



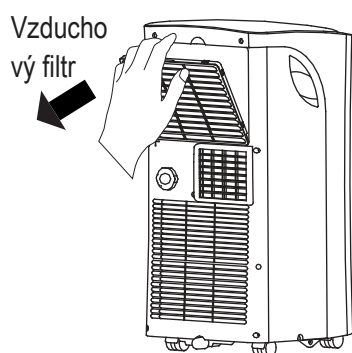


## | Údržba

**!** Varování:

- Před čištěním nebo údržbou se ujistěte, že je jednotka odpojena ze zásuvky
- K čištění jednotky **NEPOUŽÍVEJTE** hořlavé kapaliny nebo chemikálie.
- Neumývejte jednotku přímo pod tekoucí vodou nebo pomocí hadice, protože by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem. - **NEPOUŽÍVEJTE** tuto jednotku, pokud je připojen napájecí kabel
- Je jakýmkoliv způsobem poškozen. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn u výrobce produktu a nikdy neopravován.

## Čištění vzduchového filtru



Vyjměte vzduchový filtr

**!** Pozor

- NEPROVOZUJTE jednotku bez filtru, protože nečistoty a vlákna jej ucpou a sníží výkon. Tipy na údržbu
- Vzduchový filtr čistěte každé dva týdny, abyste zabránili horšímu chodu ventilátoru kvůli prachu.
  - Zásobník vody je nutné ihned vypustit v případě, že se na digitálním ovládacím panelu objeví chyba P1, a také před uskladněním, aby se zabránilo možnosti růstu plísní.
  - V domácnostech se zvířaty budete muset pravidelně utírat prach, aby se zabránilo zablokování proudění vzduchu zvířecími chlupy.

## Čištění jednotky

K čištění krytu jednotky použijte vlhký hadřík, který nepouští vlákna. Osušte čistým hadříkem, který nepouští vlákna.

## Uskladnění při nepoužívání

- Vypusťte sběrnou nádobu na vodu jednotky podle pokynů v následující části.
- Provozujte zařízení v režimu FAN po dobu 12 hodin v teplé místnosti, aby se vysušilo a zabránilo se možnosti růstu plísní.
- Vypněte jednotku a odpojte ji.
- Vyčistěte vzduchový filtr podle pokynů v předchozí části. Před uskladněním znovu nainstalujte čistý a suchý filtr.
- Baterie z dálkového ovládání by měly být vyjmuty.
- Skladujte na chladném, stinném místě. Jakékoli vystavení přímému slunečnímu záření nebo extrémním teplotám může zkrátit životnost tohoto zařízení.

**Poznámka:** Hlavní šasi a přední část jednotky lze čistit hadříkem nepouštějícím vlákna a mýdlovou vodou (s použitím jemného čisticího prostředku). Osušte čistým hadříkem. Použití drsných čisticích prostředků nebo voskování a leštění jednotky se důrazně nedoporučuje. Při čištění digitálního ovládacího panelu se ujistěte, že je hadřík suchý, protože jakákoli voda v okolí ovládacích prvků může způsobit poškození jednotky.

## | Odstraňování problémů

Než se obrátíte na zákaznickou podporu, přečtěte si prosím níže uvedené informace.

Problém	Možná příčina	Řešení
Jednotka se po stisknutí ON/OFF tlačítka nezapne.	Chybový kod P1	Zásobník na vodu je plný. Vypněte jednotku, vypusťte vodu ze zásobníku a restartujte jednotku.
	V režimu COOL: pokojová teplota je nižší než nastavená.	Znovu nastavte teplotu
Jednotka nechladí dobře	Vzduchový filtr je zanesený prachem nebo nečistotami	Vypněte jednotku a vyčistěte filtr podle pokynů
	Výfukové potrubí není připojeno nebo je ucpané	Vypněte jednotku, odpojte hadici, zkontrolujte, zda není ucpaná, a hadici znovu připojte
	V jednotce je málo chladiva	Zavolejte servisního technika, aby jednotku zkontroloval a doplnil chladivo
	Nastavená teplota je vysoká	Snižte nastavenou teplotu
	Okna a dveře v pokoji jsou otevřené	Ujistěte se, že jsou zavřena všechna okna a východy
	Prostor místnosti je příliš velký	Zkontrolujte chladicí oblast
	Uvnitř místnosti jsou zdroje tepla	Pokud je to možné, odstraňte zdroje tepla
Jednotka je hlučná a příliš vibruje	Podlaha není rovná	Umístěte jednotku na rovný povrch
	Vzduchový filtr je zanesený prachem nebo nečistotami	Vypněte jednotku a vyčistěte filtr podle pokynů
Jednotka vydává bublavý zvuk	Tento zvuk je způsoben prouděním chladiva uvnitř jednotky	To je normální stav

## | Poznámky k návrhu a shodě

### Oznámení o designu:

Design a specifikace této jednotky se mohou kdykoli bez předchozího upozornění změnit za účelem vylepšení produktu. Další podrobnosti vždy konzultujte s poprodejním oddělením nebo výrobcem. Příručky také podléhají aktualizacím a nejnovější verzi byste měli vždy zkontrolovat na webu výrobce.

### Informace o energetické náročnosti

Energetické hodnocení této jednotky je založeno na typické instalaci s použitím dodané a ne-prodloužené výfukové trubky, bez použití adaptéru posuvného okna nebo nástěnného adaptéru výfuku A (jak je znázorněno v části Instalace tohoto návodu) Jednotka by měla pracovat v režimu CHLAZENÍ a VYSOKÉ rychlosti ventilátoru nastavené dálkovým ovladačem.

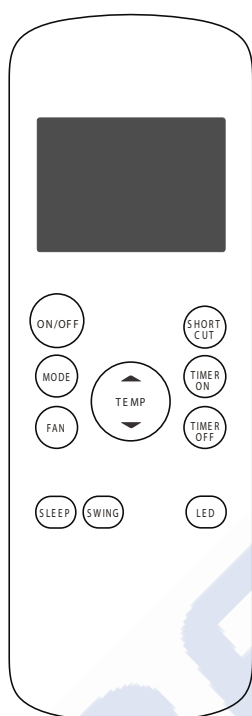
### Rozsah teploty jednotky

Režim	Teplotní rozsah
Cool - Chlazení	17-35°C (62-95°F)
Dry - vysoušení	13-35°C (55-95°F)

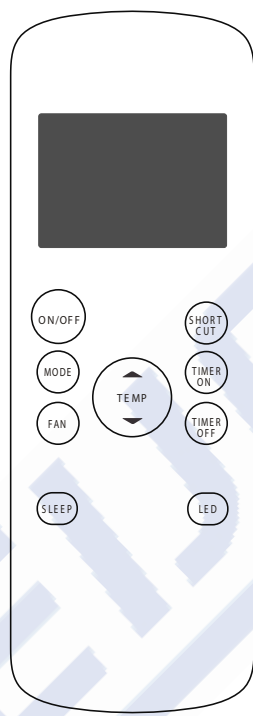
**Poznámka:** Aby byl výrobek CLCO290-09 / CLCO290-09BS /CHLCO-09WK v souladu s normou EN 61000-3-11, musí být připojen pouze ke zdroji impedance systému:  $|Z_{sys}|=0,437$  ohmů nebo méně. Před připojením produktu k veřejné elektrické síti se prosím poraďte s místním úřadem pro napájení, abyste se ujistili, že elektrická síť splňuje výše uvedené požadavky.

## Dálkový ovladač

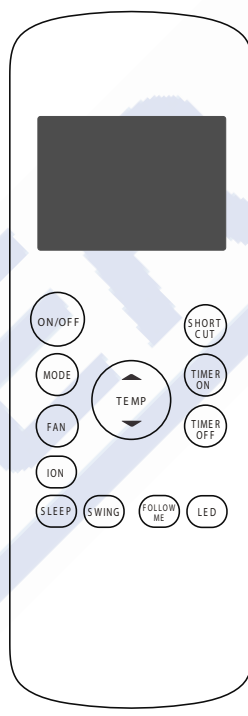
Model	RG57H(B)/BG(C)E;RG57H1(B)/BG(C)E;RG57H2(B)/BG(C)EF;RG57H3(B)/BG(C)EFU1; RG57H3(B)/BG(C)EF; RG57H1 (B)/BG(C)E-M; RG57H(B)/BG(C)EU1; RG57H4(B)/BG(C)EFU 1; RG57H (B)/BGC E-M; RG57H (B)/BGC EU1 -M
Napájení	3.0V(2x baterie R03/LR03)
Dosah	8m
Provozní teplota	-5°C~60°C(23°F~140°F)



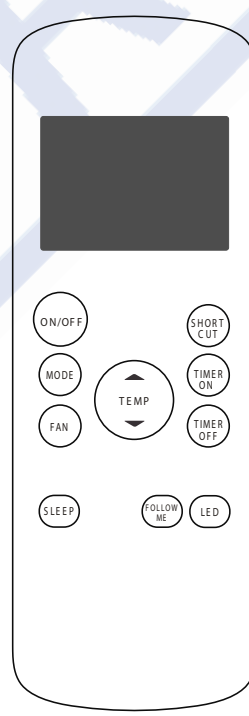
RG57H(B)/BG(C)E  
RG57H(B)/BG(C)EU1  
RG57H(B)/BG(C)EU1-M  
RG57H(B)/BG(C)E-M



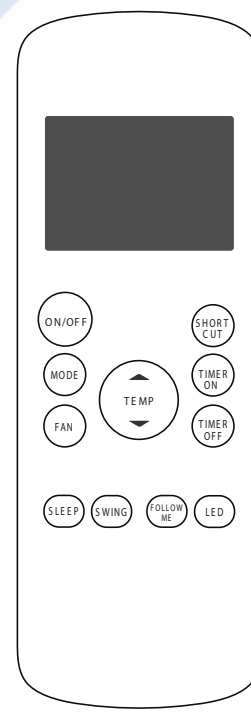
RG57H1 (B)/BG(C)E;  
RG57H1 (B)/BG(C)E-M



RG57H2(B)/BG(C)EF



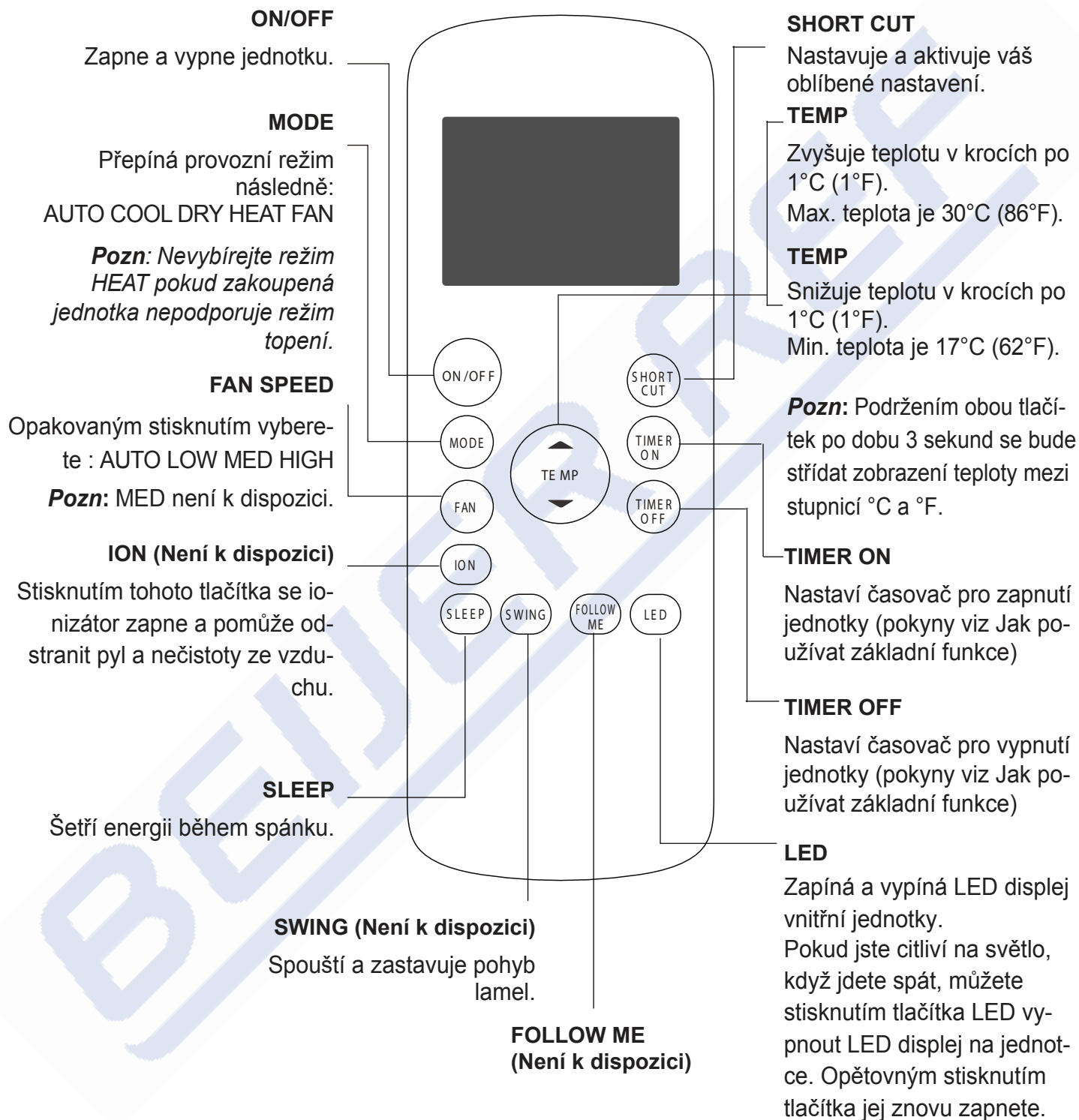
RG57H3(B)/BG(C)EF  
RG57H3(B)/BG(C)EFU1



RG57H4(B)/BG(C)EFU1

## Tlačítka

Než začnete svou novou klimatizaci používat, seznamte se s jejím dálkovým ovládáním. Následuje stručný úvod k samotnému dálkovému ovládání. Pokyny k obsluze vaší klimatizace naleznete v části Jak používat základní funkce v této příručce.



Poznámka:

Funkce Swing, Ion a Follow me nejsou dostupné. RG57H1 (B)/BG(C) E-M je bez MED rychlosti ventilátoru.

## Používání dálkového ovladače

### NEJSTE SI JISTI, CO FUNKCE DĚLÁ?

Podrobný popis používání vaší klimatizace naleznete v částech Jak používat základní funkce a Jak používat pokročilé funkce této příručky.

## POZNÁMKY

- Vzhled tlačítek na vaší jednotce se může mírně lišit z uvedeného příkladu.
- Pokud jednotka nemá určitou funkci, stisknutí tlačítka této funkce na dálkovém ovladači nebude mít žádný účinek.
- Pokud existují velké rozdíly mezi „UŽIVATELSKÝM MANUÁLEM“ a „Obrázkem dálkového ovládání“ v popisu funkce, použijte popis v „UŽIVATELSKÉ PŘÍRUČCE“.

## Vložení a výměna baterií

Před použitím vložte baterie do dálkového ovladače.

1. Vysuňte zadní kryt z dálkového ovladače směrem dolů a odkryjte přihrádku na baterie.
2. Vložte baterie a dávejte pozor, aby se konce (+) a (-) baterií shodovaly se symboly uvnitř přihrádky na baterie.
3. Zasuňte kryt baterie zpět na místo.

## ! POZNÁMKY K BATERIÍM

Pro optimální výkon:

- Nekombinujte staré a nové baterie nebo baterie různých typů.
- Pokud nebudete používat dálkový ovladač déle než 2 měsíce, vyjměte baterie

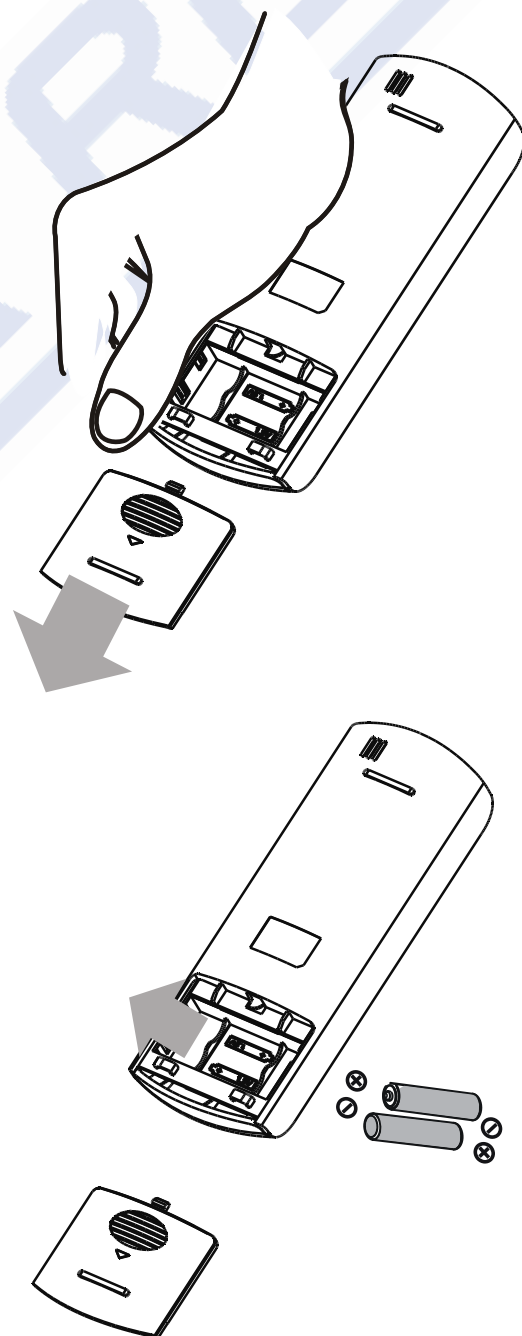


## LIKVIDACE BATERIÍ

Baterie nevyhazujte do netříděného komunálního odpadu. Pro správnou likvidaci se řiďte místními zákony.

## Tipy pro užití ovladače

- Ovladač by jste měli používat do vzdálenosti 8m od jednotky.
- Jednotka pípne při přijetí signálu z ovladače.
- Záclony, jiné materiály a přímé sluneční světlo mohou rušit příjem infračerveného signálu.
- Pokud nebudete používat dálkový ovladač déle než 2 měsíce, vyjměte baterie.








## Zobrazení na displeji

### Ukazatel přenosu

Rozsvítí se, když dálkový ovladač vyšle signál do jednotky

### MODE ukazatel

Zobrazuje aktuální režim:

- AUTO 
- COO 
- DRY 
- heat 
- FAN 

### ON/OFF displej

Objeví se, když je jednotka zapnutá, a zmizí, když je vypnutá

### TIMER ON displej

Zobrazí se, když je nastaven TIMER ON

### TIMER OFF displej

Zobrazí se, když je nastaven TIMER OFF

### ECO displej

Není k dispozici

### Baterie displej

Detekce slabé baterie

### SLEEP displej

obrazí se, když je aktivována funkce SLEEP

### FOLLOW ME

Není k dispozici

Není k dispozici

### FAN SPEED displej

Zobrazí rychlost ventilátoru: »»»»»»»» HIGH, »»»»»»»» MED, nebo »»»» LOW

Při nastavení AUTO je displej prázdný.

Pozn: MED není k dispozici.

### SILENT displej

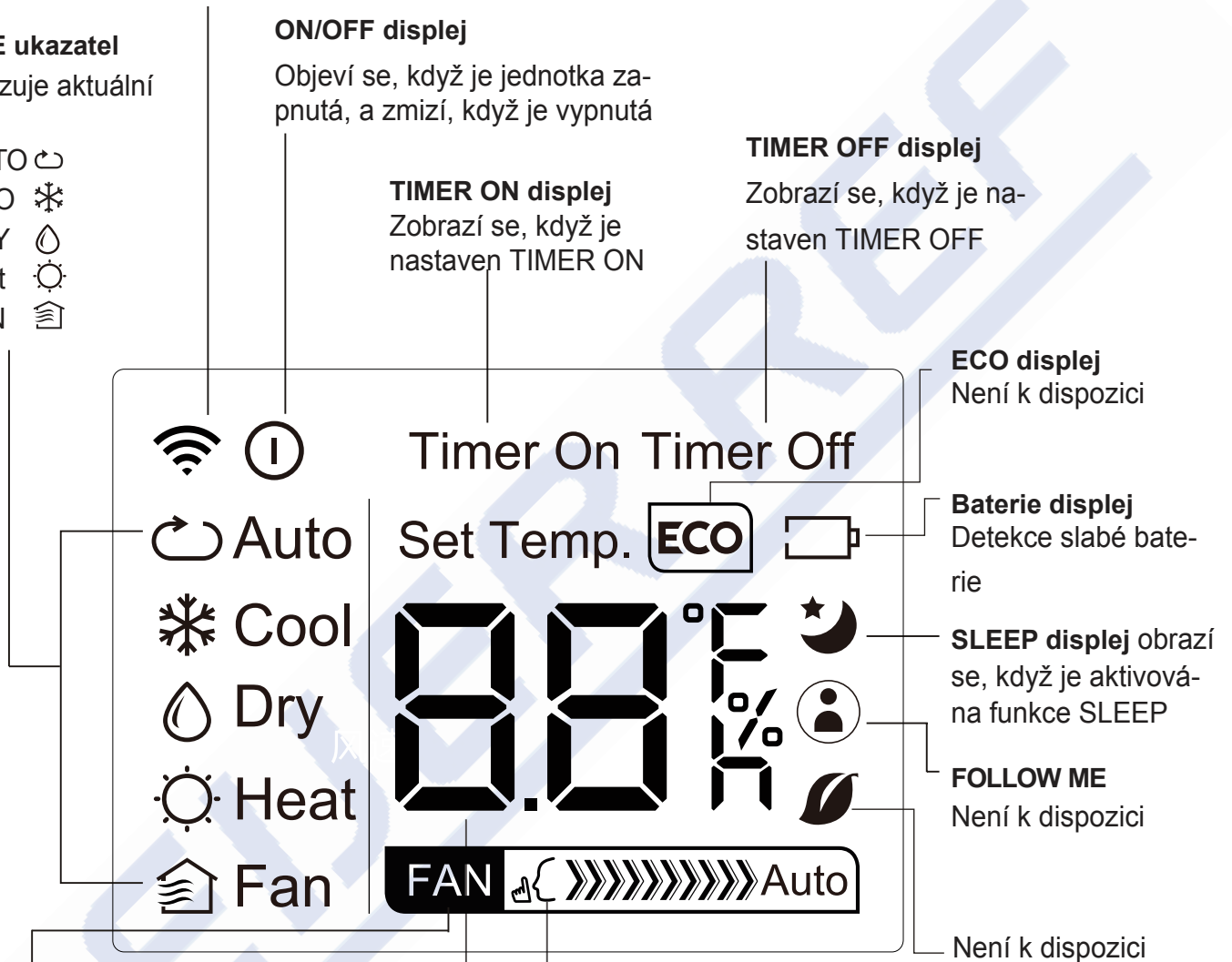
Není k dispozici

### Teplota/Časovač displej

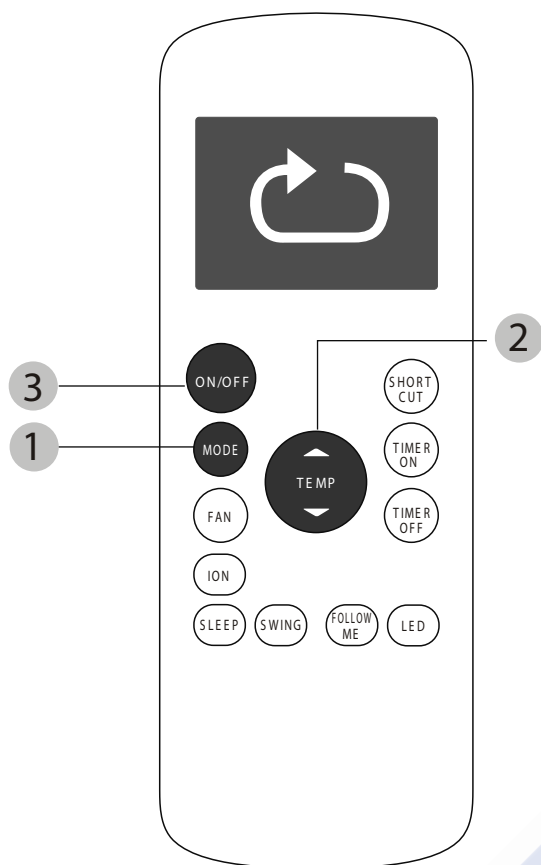
Zobrazuje nastavenou teplotu nebo nastavení časovače při použití TIMER ON/OFF.

- Teplotní rozsah: 17-30°C(62°F-86°F)
- Rozsah časovače: 0 - 24 hodin

Tento displej je prázdný při provozu v režimu FAN.



## Jak používat ovladač



### NASTAVENÍ TEPLoty

Rozsah provozních teplot pro jednotky je 17-30°C (62-86°F). Nastavenou teplotu můžete zvyšovat nebo snižovat v krocích po 1°C (1°F).

### Režim - AUTO

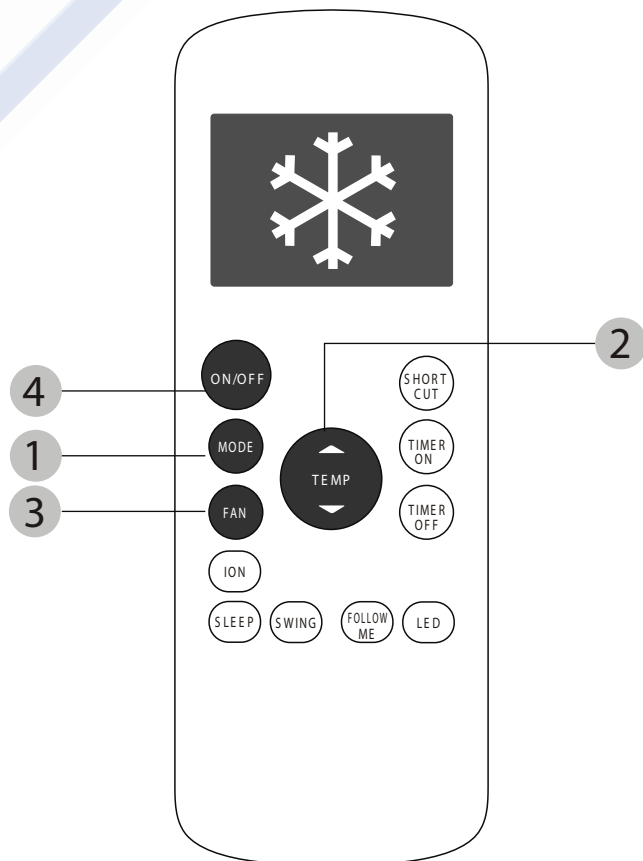
V režimu AUTO jednotka automaticky zvolí režim COOL, FAN, HEAT nebo DRY podle nastavené teploty.

1. Stiskněte tlačítko MODE a vyberte AUTO
2. Nastavte požadovanou teplotu pomocí tlačítka TEMP ▲ nebo ▼.
3. Stiskněte tlačítko ON/OFF pro spuštění jednotky..

**Pozn: V režimu AUTO nelze nastavit rychlost ventilátoru**

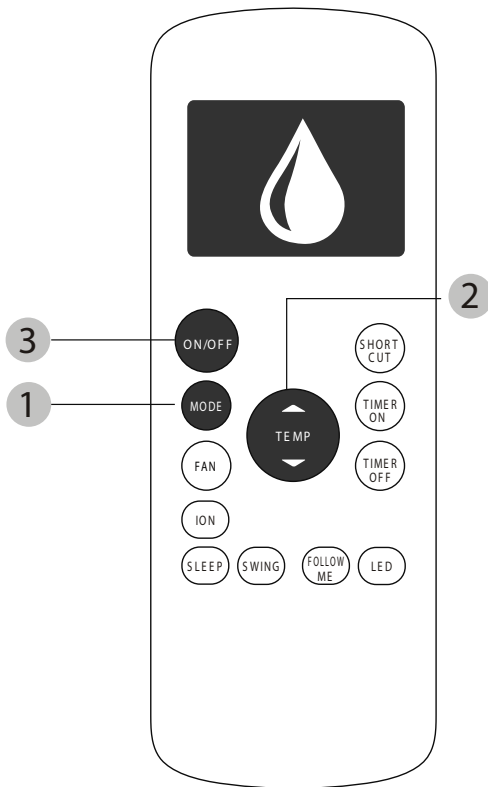
### Režim chlazení - COOL

1. Stiskněte tlačítko MODE a vyberte COOL
2. Nastavte požadovanou teplotu pomocí tlačítka TEMP ▲ nebo ▼.
3. Stiskněte tlačítko FAN a vyberte rychlost ventilátoru: AUTO, LOW, MED nebo HIGH.
4. Stiskněte tlačítko ON/OFF pro spuštění jednotky.





## Jak používat ovladač



### Režim odvlhčování - DRY

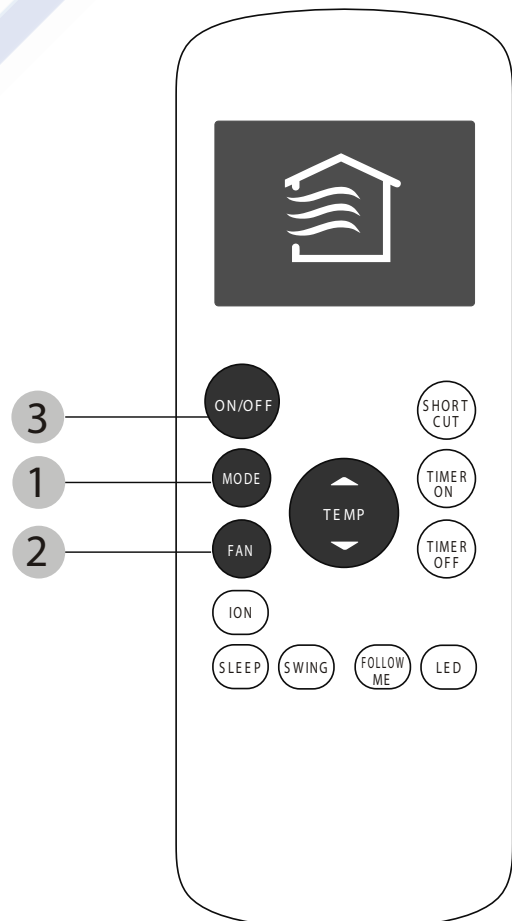
1. Stiskněte tlačítko MODE a vyberte DRY
2. Nastavte požadovanou teplotu pomocí tlačítka TEMP ▲ nebo ▼.
3. Stiskněte tlačítko ON/OFF pro spuštění jednotky.

**Pozn: V režimu DRY nelze nastavit rychlost ventilátoru**

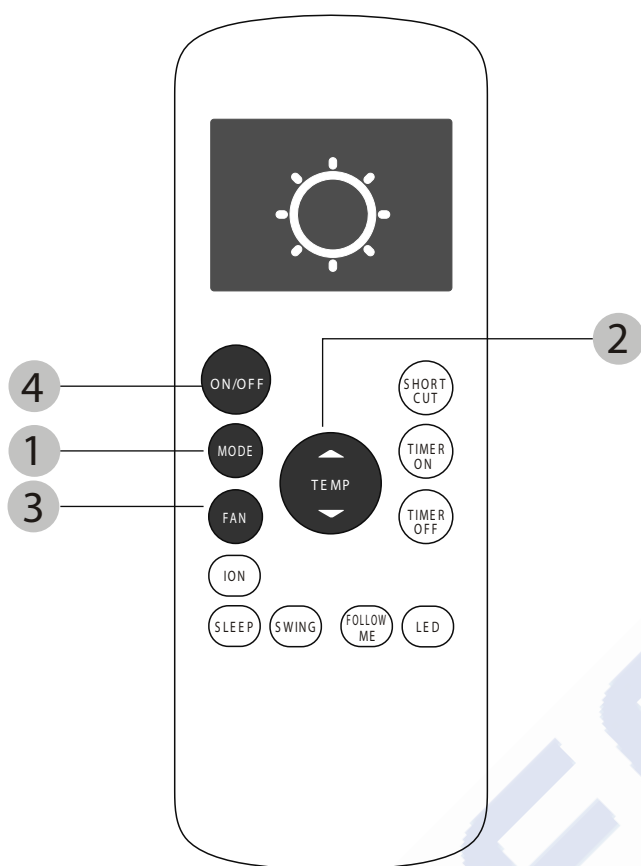
### Režim ventilátor - FAN

1. Stiskněte tlačítko MODE a vyberte FAN
2. Stiskněte tlačítko FAN a vyberte rychlost ventilátoru: AUTO, LOW, MED nebo HIGH
3. Stiskněte tlačítko ON/OFF pro spuštění jednotky.

**Pozn:** V režimu FAN nemůžete nastavit teplotu. V důsledku toho LCD obrazovka vašeho dálkového ovládání nebude zobrazovat teplotu.



## Jak používat ovladač



### Režim topení - HEAT (Není k dispozici)

1. Stiskněte tlačítko MODE a vyberte HEAT
2. Nastavte požadovanou teplotu pomocí tlačítka TEMP ▲ nebo ▼.
3. Stiskněte tlačítko FAN a vyberte rychlost ventilátoru: AUTO, LOW, MED nebo HIGH.
4. Stiskněte tlačítko ON/OFF pro spuštění jednotky

**Pozn:** S poklesem venkovní teploty může být ovlivněn výkon funkce HEAT vaší jednotky. V takových případech doporučujeme používat tuto klimatizaci ve spojení s jinými topnými zařízeními.

## Nastavení funkce TIMER

Vaše klimatizační jednotka má dvě funkce související s časovačem:

**TIMER ON** - nastavuje dobu, po kterou se jednotka automaticky zapne.

**TIMER OFF** - nastavuje dobu, po kterou se jednotka automaticky vypne.

### Automatické zapnutí - TIMER ON

Funkce TIMER ON umožňuje nastavit čas, kdy se jednotka automaticky zapne, například když přijedete domů z práce.

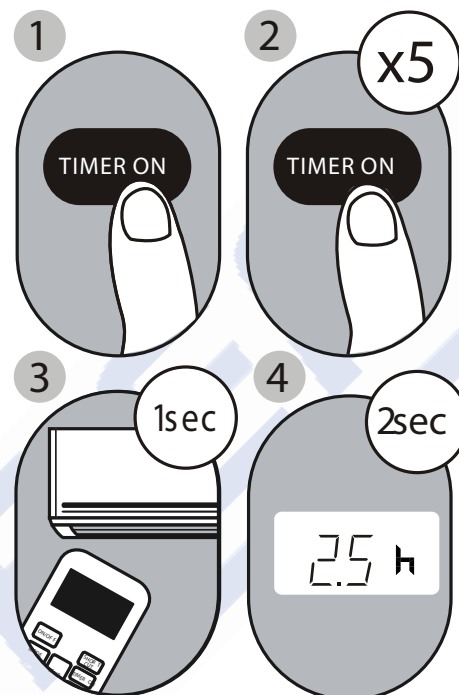
1. Stiskněte tlačítko TIMER ON. Ve výchozím nastavení se na displeji zobrazí poslední časové období, které jste nastavili, a „h“ (označující hodiny).

**Pozn:** Toto číslo označuje dobu po aktuálním čase, po kterou se má jednotka zapnout

Pokud například nastavíte TIMER ON na 2 hodiny, na obrazovce se objeví „0h“ a jednotka se zapne po 2 hodinách.

2. Opakovaným stisknutím tlačítka TIMER ON nastavte čas, kdy chcete, aby se jednotka zapnula.

3. Počkejte 2 sekundy a poté se spustí funkce TIMER ON-bude aktivována. Digitální displej na vašem dálkovém ovladači se poté vrátí k zobrazení teploty.



**Příklad:** Nastavení zapnutí po 2,5 hodinách

## Automatické vypnutí - TIMER OFF

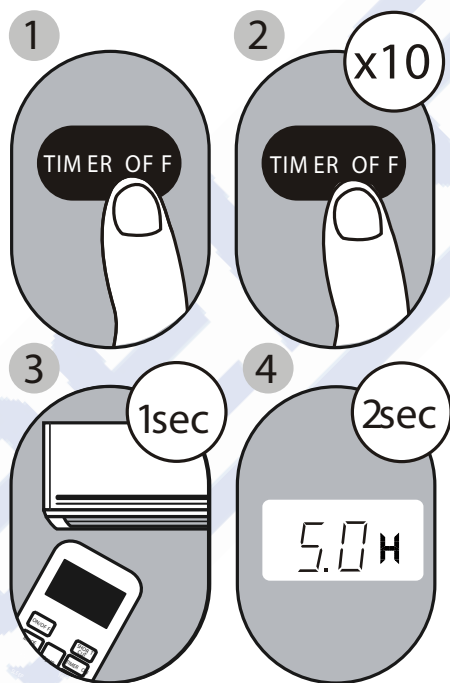
Funkce TIMER OFF umožňuje nastavit čas, kdy se jednotka automaticky vypne, například když se probudíte.

1. Stiskněte tlačítko TIMER OFF. Ve výchozím nastavení se na displeji zobrazí poslední časové období, které jste nastavili, a „h“ (označující hodiny).

**Pozn:** Toto číslo udává dobu po aktuálním čase, po kterou se má jednotka vypnout. Pokud například nastavíte TIMER OFF na 2 hodiny, Na obrazovce se objeví „2.0h“ a přístroj se po 2 hodinách vypne.

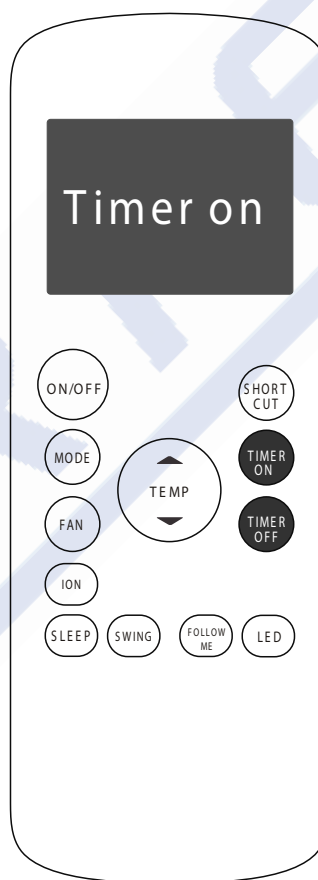
2. Pro nastavení stiskněte opakovaně tlačítko TIMER OFF čas, kdy chcete, aby se jednotka vypnula

3. Počkejte 2 sekundy a poté se spustí funkce TIMER OFF-bude aktivována. Digitální displej na vašem dálkovém ovladači se poté vrátí k zobrazení teploty.



**Příklad:** Nastavení vypnutí po 5 hodinách

**Pozn:** Při nastavování funkcí TIMER ON nebo TIMER OFF až na 10 hodin se bude čas každým stisknutím prodlužovat o 30 minut. Po 10 hodinách až po 24 se bude zvyšovat Přírůstky po 1 hodině. Časovač se po 24 hodinách vrátí na nulu. Obě funkce můžete vypnout nastavením jejich časovače na „0.0h“

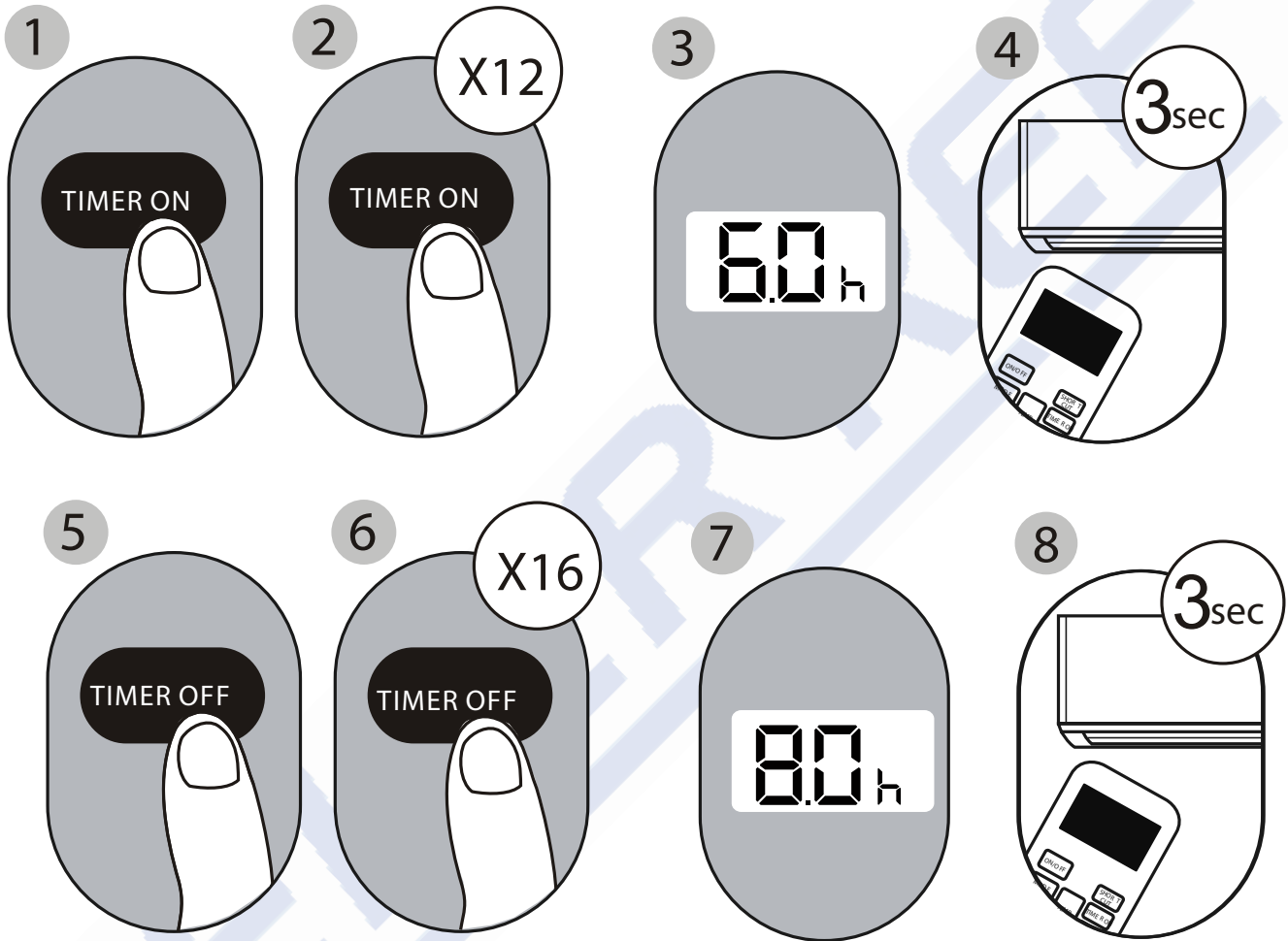


Pokračujte ve stisknutí TIMER ON nebo TIMER OFF, dokud nedosáhnete požadovaného času.

## Nastavení TIMER ON a TIMER OFF zároveň

Mějte na paměti, že časové úseky, které nastavíte pro obě funkce, se vztahují k hodinám po aktuálním čase. Řekněme například, že aktuální čas je 13:00 a chcete, aby se jednotka automaticky zapnula v 19:00. Chcete, aby fungoval 2 hodiny, pak se automaticky vypne ve 21:00.

Udělej následující:

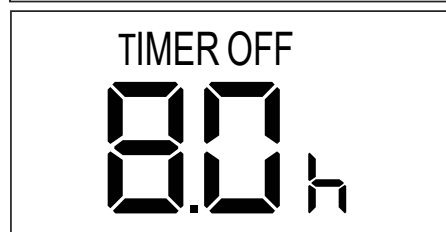


**Příklad:** Nastavení jednotky tak, aby se zapnula po 6 hodinách, fungovala 2 hodiny a poté se vypnula (viz obrázek níže)

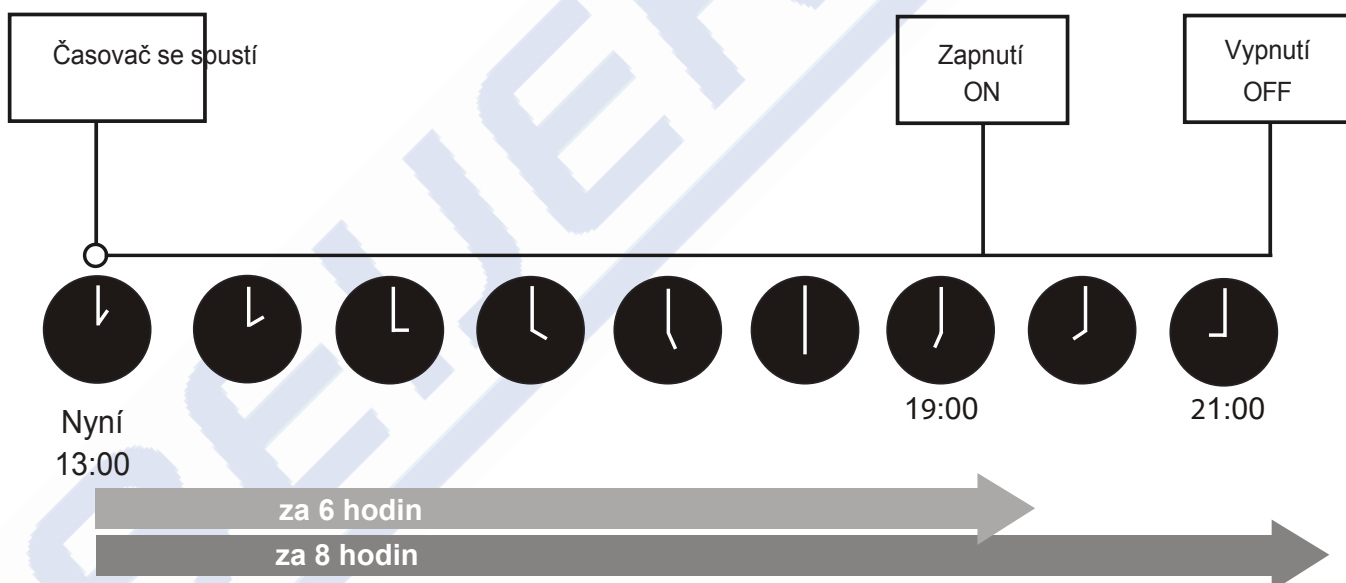
## Displej ovladače



Časovač ON se zapne za 6 hodin od aktuálního času



Časovač FF se vypne za 8 hodin od aktuálního času

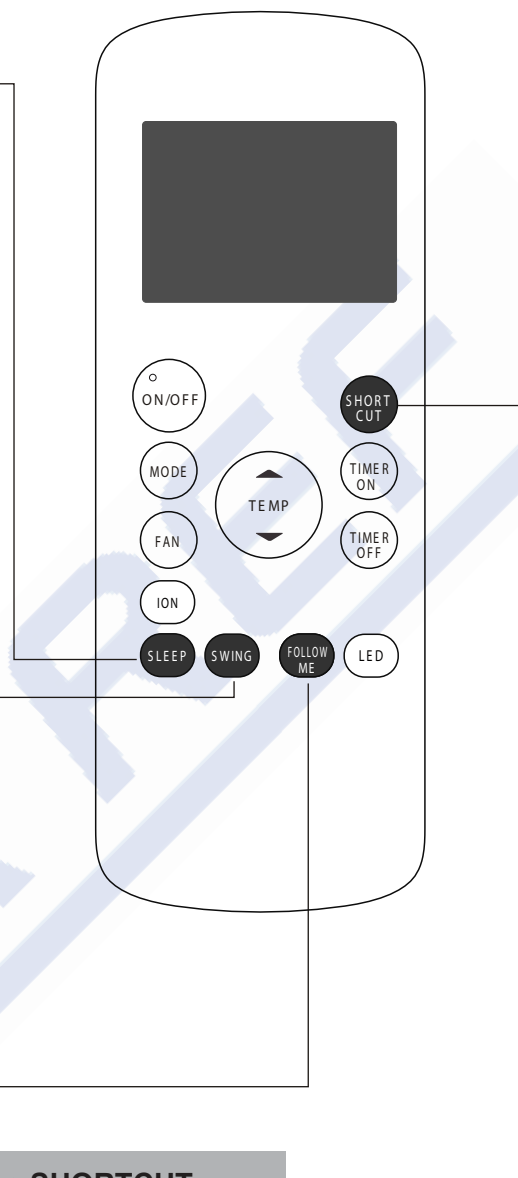


## Jak používat pokročilé funkce

### Funkce SLEEP

Funkce SLEEP se používá ke snížení spotřeby energie během spánku (pokud nepotřebujete stejné nastavení teploty, abyste zůstali v pohodlí). Tuto funkci lze aktivovat pouze pomocí dálkového ovládání.

**Pozn:** Funkce SLEEP není k dispozici v režimu FAN nebo DRY.



### Funkce SWING (Není k dispozici)

Používá se k zastavení nebo spuštění pohybu lamel a nastavení požadovaného směru proudění vzduchu nahoru/dolů. S každým stisknutím se lamela změní o 6 stupňů (u vybraných modelů). Pokud jej podržíte stisknuté déle než 2 sekundy, aktivuje se funkce automatického natáčení lamel.

### Funkce FOLLOW ME (Není k dispozici)

Funkce FOLLOW ME umožňuje dálkovému ovladači měřit teplotu na aktuálním místě. Při použití funkcí AUTO, COOL nebo HEAT měření okolní teploty z dálkového ovladače (místo ze samotné vnitřní jednotky) umožní klimatizaci optimalizovat teplotu kolem vás a zajistit maximální pohodlí.

1. Stiskněte tlačítko FOLLOW ME pro aktivaci funkce. Dálkové ovládání bude každé tři minuty odesílat signál teploty do jednotky.
2. Opětovným stisknutím tlačítka FOLLOW ME tuto funkci vypnete funkce.

### Funkce SHORTCUT

- Používá se k obnovení aktuálního nastavení nebo obnovení před různá nastavení.
- Stiskněte toto tlačítko, když je dálkový ovladač zapnutý systém se automaticky vrátí zpět k předchozímu nastavení včetně provozního režimu, nastavené teploty, úrovně rychlosti ventilátoru a funkce spánku (pokud je aktivována).
- Pokud je stisknuto déle než 2 sekundy, systém automaticky obnoví aktuální provozní nastavení včetně provozního režimu, nastavené teploty, úrovně rychlosti ventilátoru a funkce spánku (pokud je aktivována).

**BEIJER REF**



# MOBILNÍ KLIMATIZAČNÍ JEDNOTKA CHILLY

Inventor je členem skupiny BEIJER REF

Distributor pro  
Českou republiku:

BEIJER REF Czech s.r.o.  
Obchodní 107  
251 01 Čestlice  
Tel: +420 379 302 111  
[www.beijerref.cz](http://www.beijerref.cz)  
[info@beijerref.cz](mailto:info@beijerref.cz)

Distributor pro  
Slovenskou republiku:

BEIJER REF Slovakia s.r.o.  
Krajná 29  
821 04 Bratislava  
Tel: +421 918 502 792  
[www.beijerref.sk](http://www.beijerref.sk)  
[info@beijerref.sk](mailto:info@beijerref.sk)

